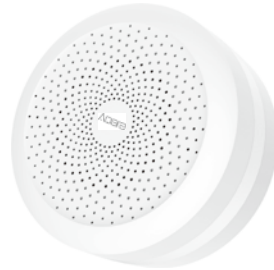


Aqara

Hub



Aqara Hub Quick Start Guide

English

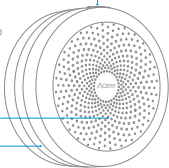
Accessory Introduction

Aqara Hub is a HomeKit-enabled smart bridge. With the Aqara Hub, your iOS devices can control wall switches and RGB night lights, monitor temperature, humidity and atmospheric pressure, sense human movement, and detect water leaks.

Button
Single Press: Turn on/off night light
Triple Press: Add bridge accessories
Long Press: Press for 10 seconds to reset the Hub

Audio Output

Night Light



For more Aqara accessories details, please visit www.aqara.com

English

Quick Setup

1. Download the app

Download "Aqara Home" on the App Store or scan the following QR code to download the Aqara Home app.



2. Add Hub

① Plug the Hub into the outlet and wait 30 seconds until the yellow light blinks quickly. Make sure your iPhone or iPad (iOS 10.3 or later) is connected to 2.4 GHz Wi-Fi network.

* If you are using a dual band router, please disable the 5 GHz Wi-Fi network.

* Keep your phone close to the Hub and make sure they are connected to the same Wi-Fi network.

② Please open the Aqara Home app, go to “Accessories” page and tap “+” in the top right corner, and then select “Aqara Hub”. Follow on-screen instructions to scan or manually enter the HomeKit code on the Hub or its packaging, and add the Hub to a Home or Room. Please keep the HomeKit code for future use.

③ If the connection fails, press the button on the Hub for 10 seconds until a yellow light blinks quickly to reconnect the Hub.

3. Add bridge accessories

After the Hub is connected, please open the Aqara Home app, go to “Accessories” page and tap “+” in the top right corner, and select the accessory to add to the Hub according to instructions. Please refer to bridge accessory quick start guide for more details.

Installation

1. Please do not place the Hub too close to the router. For an ideal transmission, a distance of 2 to 6 meters is recommended.
2. Depending on the local environment, the indoor transmission distance reaches up to 30 meters between the Hub and bridge accessories without barriers, such as walls.

Indicator Light Description

Indicator light color	Indicator light status	
	Quick blink	Slow blink
Yellow light	It appears when you connect the Hub for the first time or when you reset the Hub	Firmware updating
Blue light	It appears when Wi-Fi is connecting, the network is disconnected or the Hub reconnects after the plug is re-plugged	N/A
Purple light	N/A	Allow to add bridge accessories

Notice

1. Controlling this HomeKit-enabled accessory automatically and away from home requires an Apple TV with tvOS 10.2 or later or an iPad with iOS 10.3 or later set up as a home hub.
2. Communication between iPhone, iPad, or iPod touch and the HomeKit-enabled Aqara Hub is secured by HomeKit technology.
3. Communication between Aqara Hub and the following accessories is secured by Zigbee protocol which is customized and encrypted by Aqara. The accessories are as follows, Wireless Mini Switch, Wireless Remote Switch (Single Rocker), Wireless Remote Switch (Double Rocker), Wall

Switch (No Neutral, Single Rocker), Wall Switch (No Neutral, Double Rocker), Wall Switch (With Neutral, Single Rocker), Wall Switch (With Neutral, Double Rocker), Door and Window Sensor, Motion Sensor, Temperature and Humidity Sensor, Vibration Sensor, Water Leak Sensor.

4. Use of the Works with Apple HomeKit logo means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod touch, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Specifications

Model: ZHWG11LM

Operating Temperature: -10° – +40° C

Operating Humidity: 0% – 95% RH, no condensation

Input: 100 – 240 V AC, 50 Hz/60 Hz

Wireless Protocol: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

Online Customer Service: www.aqara.com/support

Email: support@aqara.com

Manufacturer: Lumi United Technology Co., Ltd.

Address: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

网关快速安装指南

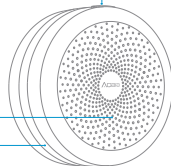
产品介绍

Aqara网关是一款兼容于Apple HomeKit架构的智能桥接器，通过网关桥接，用户可以使用iOS设备实现对智能开关、RGB夜灯的控制，检测温湿度、大气压，侦测人体移动，检测漏水等功能。

按钮
单击：开/关夜灯
三击：添加子设备
长按：按住10秒后重置网关

扬声器出声孔

夜灯



更多的Aqara产品详情，请登录www.aqara.com

快速设置

1、下载客户端

在App Store搜索并安装“Aqara Home”，或扫描以下二维码下载安装Aqara Home app。



2、添加网关

①首先将网关通电，等待30秒，直到黄灯快速闪烁。确保您的iPhone或iPad（iOS 10.3或更高版本）已连接到2.4GHz频段的Wi-Fi网络。

*若使用双频路由器，请先关闭5GHz Wi-Fi网络

*请将手机尽量靠近网关进行连接，同时请确保手机与网关处于同一Wi-Fi网络

②请打开Aqara Home app，在“配件”页面点击右上角的“+”，进入添加配件页面，选择网关，再根据app提示扫描或手动输入网关或快速安装指南上的HomeKit代码，然后按照提示将网关添加到对应的家庭和房间中。请妥善保存HomeKit代码。

③如连接不成功，请长按10秒网关按键，直到黄灯快速闪烁后重新连接。

3、添加子设备

网关添加成功后，请打开Aqara Home app，在“配件”页面点击右上角的“+”，进入添加配件页面，选择需要添加的子设备，按照提示操作即可。具体可参考子设备快速安装指南操作。

安装说明

1、安装时请注意网关和无线路由器距离不要太近，保持2到6米距离最佳。

2、在室内无遮挡情况下，网关与子设备间的通信距离可达30米，具体取决于当地环境。

指示灯说明

指示灯颜色	指示灯状态	
	快闪	慢闪
黄灯	进入初始化状态，首次使用或重置后出现	固件升级中
蓝灯	Wi-Fi正在连接、网络中断或拔插电源后 网关重新连接网络时出现	无
紫灯	无	允许添加子设备

用户须知

1、网关为兼容于HomeKit架构的配件产品，若您欲远程访问此产品或设置自动化场景，需要使用Apple TV（第4代且安装tvOS 10.2或更高版本），或是iPad（安装iOS 10.3或更高版本）作为家庭中枢，并搭配iPod、iPhone或iPad（安装iOS 10.3或更高版本）使用。

2、网关与iPhone、iPad或iPod之间的通讯受HomeKit技术保护。

3、网关与子设备之间的通讯采用Zigbee通信技术，并采用Aqara私有密钥加密。以下是支持通过网关桥接的子设备：无线开关、无线开关（贴墙式单键版）、无线开关（贴墙式双键版）、墙壁开关（单火线单键版）、墙壁开关（单火线双键版）、墙壁开关（零火线单键版）、墙壁开关（零火线双键版）、门窗传感器、人体传感器、温湿度传感器、动静贴、水浸传感器。

4、标示有Works with Apple HomeKit标记，意味着本电子配件产品专门为连线至iPod touch, iPhone, 或 iPad所设计，并已通过开发商认证，以符合Apple的性能标准。Apple不对此产品的操作或符合安全性及其他监管单位之法规标准负责。

基本参数

产品型号: ZHWG11LM

工作温度: -10℃ ~ +40℃

工作湿度: 0% ~ 95% RH, 无冷凝

输入电压: 100 ~ 240V AC, 50Hz / 60Hz

无线协议: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4GHz、Zigbee

CMIIT ID: 2017DP5239

服务网址: www.aqara.com/support

服务邮箱: support@aqara.com

服务热线: (10:00~18:00) +86 400-990-7930

制造商: 深圳绿米联创科技有限公司

地址: 广东省深圳市南山区留仙大道塘岭路1号金骐智谷大厦8楼

网关使用须知

- 1、使用网关前，请详读产品说明书及使用须知。
- 2、网关及其子设备仅适用于提升家居生活娱乐性及便捷度，并非安防产品，不属于中国强制性产品认证（CCC）第十九类安全防范产品范畴。
- 3、网关及其子设备仅用于提醒设备状态，不适用于家居、楼宇、仓库或其他任何经营场所的专业的安保，如有用户违反产品使用说明及本使用须知，将产品用于专业安防领域，制造商对因此造成的任何风险不承担责任。

产品保修说明（仅适用于中国大陆）

本产品售后服务严格依据《中华人民共和国消费者权益保护法》、《中华人民共和国产品质量法》实行售后三包服务，服务内容如下：

保修政策

在三包有效期内，您可以依照本规定免费享受退货、换货、维修的服务，维修、换货、退货应当凭发票办理。

1. 签收次日起7天内无理由退货（电商购买渠道），由用户承担物流费用；
2. 本产品出现《产品性能故障表》所列性能故障的情况，经售后服务中心检测确定后，可以免费享受如下服务。

服务类型	服务政策
退货	自签收次日起7天内产品质量原因退货
换货	自签收次日起15天内产品质量原因换货
维修	自签收次日起1年内产品质量原因维修

友情提示：因运输过程中需使用包装箱保证产品运输安全，建议您自签收次日起至少保留包装箱30天。

《产品性能故障表》

名称	性能故障
网关	<ol style="list-style-type: none"> 1. 因结构或者材料因素造成表面裂纹 2. 夜灯失效 3. 语音提示失效 4. Wi-Fi连接失效 5. Zigbee连接失效 6. 通电不工作

非保修条例

1. 未经授权的维修、误用、碰撞、疏忽、滥用、进液、事故、改动、不正确的使用非本产品配件，或撕毁、涂改标贴、防伪标记；
2. 已超过三包有效期；
3. 因不可抗力造成的损坏；
4. 不符合《产品性能故障表》所列性能故障的情况；
5. 因人为原因导致本产品及其配件产生《产品性能故障表》所列性能故障。

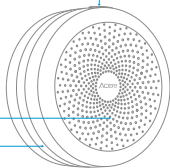
Aqara Hub(閘道器)快速入門指南

產品介紹

Aqara閘道器是一款相容於Apple HomeKit架構的智慧橋接器，透過閘道器橋接，使用者可以使用iOS設備實現對智慧開關、RGB夜燈的控制，檢測溫濕度、大氣壓，偵測人體移動，檢測漏水等功能。

- 按鈕
- 按一下：開/關夜燈
- 按三下：新增子設備
- 長按：按住10秒後重設閘道器

- 揚聲器出音孔
- 夜燈



如需更多的Aqara產品詳情，請登入www.aqara.com

繁體中文

快速設定

1、下載用戶端

在App Store搜尋並安裝「Aqara Home」，或掃描以下二維碼下載安裝Aqara Home app。



2、新增閘道器

①首先將閘道器通電，等待30秒，直到黃燈快速閃爍。確保您的iPhone或iPad (iOS 10.3或更高版本) 已連線到2.4GHz頻帶的Wi-Fi網路。

*若使用雙頻路由器，請先關閉5GHz Wi-Fi網路

*請將手機儘量靠近閘道器進行連接，同時請確保手機與閘道器處於同一Wi-Fi網路

繁體中文

②請開啟Aqara Home app，在「配件」頁面按一下右上角的「+」，進入新增配件頁面，選擇Aqara開道器，再根據app提示掃描或手動輸入開道器或快速入門指南上的HomeKit代碼，然後依照提示將開道器新增到對應的家庭和房間中。請妥善保管HomeKit代碼。

③如連線不成功，請長按10秒開道器按鍵，直到黃燈快速閃爍後重新連線。

3、新增子設備

開道器新增成功後，請開啟Aqara Home app，在「配件」頁面按一下右上角的「+」，進入新增配件頁面，選擇需要新增的子設備，依照提示操作即可。具體可參考子設備快速入門指南操作。

安裝說明

1、安裝時請注意開道器和無線路由器距離不要太近，保持2到6公尺距離為最佳。

2、在室內無遮擋情況下，開道器與子設備間的通訊距離可達30公尺，具體取決於當地環境。

指示燈說明

指示燈顏色	指示燈狀態	
	快閃	慢閃
黃燈	進入初始化狀態，首次使用或重設後出現	固件升級中
藍燈	Wi-Fi正在連接、網路中斷或拔插電源後開道器重新連線網路時出現	無
紫燈	無	允許新增子設備

使用者資訊

1、Aqara開道器為相容於HomeKit架構的配件產品，若您欲遠端存取此產品或設定自動化場景，需要使用Apple TV（第4代且安裝tvOS 10.2或更高版本），或是iPad（安裝iOS 10.3或更高版本）作為家庭中心，並搭配iPod、iPhone或iPad（安裝iOS 10.3或更高版本）使用。

2、Aqara開道器與iPhone、iPad或iPod之間的通訊受HomeKit技術保護。

3、Aqara開道器與子設備之間的通訊採用Zigbee通訊技術，並採用Aqara私有金鑰加密。以下是支援透過Aqara開道器橋接的子設備：無線開關、無線開關（貼牆式單鍵版）、無線開關（貼牆式雙鍵版）、牆壁開關（單火線單鍵版）、牆壁開關（單火線雙鍵版）、牆壁開關（零火線單鍵版）、牆壁開關（零火線雙鍵版）、門窗感測器、人體感測器、溫濕度感測器、動靜貼、水浸感測器。

4、標示有Works with Apple HomeKit標記，意味著本電子配件產品專門為連線至iPod touch, iPhone, 或iPad所設計，並已通過開發商認證，以符合Apple的效能標準。Apple不對此產品的操作或符合安全性及其他監管機構之安規標準負責。

基本參數

產品型號: ZHWG11LM

工作溫度: -10°C ~ +40°C

工作濕度: 0% ~ 95%RH, 無冷凝

輸入電壓: 100 ~ 240V AC, 50Hz / 60Hz

無線通訊協定: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz、Zigbee

服務網址: www.aqara.com/support

服務電子信箱: support@aqara.com

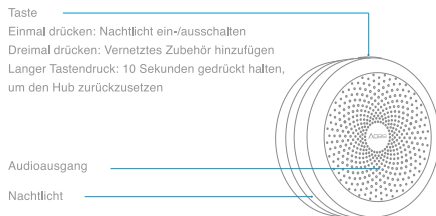
製造商: 深圳綠米聯創科技有限公司

地址: 廣東省深圳市南山區留仙大道塘嶺路1號金麒麟智谷大廈8樓

Aqara Hub Schnellstartanleitung

Vorstellung des Zubehörs

Aqara Hub ist eine für HomeKit aktivierte intelligente Brücke. Mit dem Aqara Hub können Ihre iOS-Geräte Wandschalter und RGB-Nachtlichter steuern, die Temperatur, Feuchtigkeit und den Atmosphärendruck überwachen, menschliche Bewegungen und selbst Wasserlecks erkennen.



Weiterführende Informationen zu Aqara-Zubehör erhalten Sie unter www.aqara.com.

Schnelleinrichtung

1. Laden Sie die App herunter

Laden Sie "Aqara Home" aus dem App Store herunter oder scannen Sie den QR Code, um die Aqara Home-App herunterzuladen.



2. Fügen Sie den Hub hinzu

① Verbinden Sie den Hub mit der Steckdose und warten Sie 30 Sekunden bis die gelbe Leuchte schnell blinkt. Stellen Sie sicher, dass Ihr iPhone oder iPad (iOS 10.3 oder später) mit dem 2,4-GHz-WLAN-Netzwerk verbunden ist.

* Wenn Sie einen Dualband-Router verwenden, deaktivieren Sie bitte das 5-GHz-WLAN-Netzwerk.

* Halten Sie das Telefon nahe an den Hub und stellen Sie sicher, dass beide sich in demselben WLAN-Netzwerk befinden.

Deutsch

② Öffnen Sie bitte die Aqara Home-App, öffnen Sie dann die Seite „Zubehör“ und berühren Sie „+“ oben rechts. Wählen Sie nun „Aqara Hub“. Befolgen Sie die Bildschirmanweisungen für das Scannen oder die manuelle Eingabe des HomeKit-Codes für den Hub oder dessen Verpackung. Dann können Sie den Hub für Ihr Haus oder für einen Räume hinzufügen. Bitte bewahren Sie den HomeKit-Code für die Zukunft auf.

③ Wenn die Verbindung fehlgeschlagen sollte, halten Sie die Taste am Hub 10 Sekunden gedrückt, bis die gelbe Leuchte schnell blinkt. Verbinden Sie den Hub dann erneut.

3. Vernetztes Zubehör hinzufügen

Sobald der Hub verbunden ist, öffnen Sie bitte die Aqara Home-App, öffnen Sie dann die Seite „Zubehör“ und berühren Sie „+“ oben rechts. Wählen Sie nun das Zubehör aus und fügen Sie es gemäß den Anleitungen zum Hub hinzu. Weiterführende Angaben entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung für vernetzte Geräte.

Installation

1. Stellen Sie den Hub bitte nicht nahe beim Router auf. Für die ideale Übertragung wird eine Distanz von 2 bis 6 m empfohlen.

2. Abhängig von der lokalen Umgebung beträgt die Übertragungreichweite zwischen dem Hub und vernetzten Geräten in Innenräumen normalerweise bis 30 Meter, wenn keine Hindernisse vorhanden sind, beispielsweise Wände.

Deutsch

Beschreibung der Meldeleuchte

Farbe der Meldeleuchte	Status der Meldeleuchte	
	Schnell blinkend	Langsam blinkend
Gelbes Licht	Dieses wird angezeigt, wenn Sie den Hub erstmalig verbinden oder wenn Sie den Hub zurücksetzen.	Firmware-Updates
Blaues Licht	Dieses leuchtet, wenn die WLAN-Verbindung hergestellt wird, das Netzwerk getrennt wird oder wenn sich der Hub erneut verbindet, nachdem er wieder eingesteckt wurde.	K.A.
Violettes Licht	K.A.	Hinzufügen von vernetztem Zubehör zulassen

Hinweis

1. Für die automatische und entfernte Steuerung der mit HomeKit aktivierten Geräte benötigen Sie einen Apple TV mit tvOS 10.2 oder später oder ein iPad mit iOS 10.3 oder später für die Einrichtung als Home-Hub.
2. Die Kommunikation zwischen iPhone, iPad oder iPod touch und dem mit HomeKit aktivierten Aqara Hub wird durch die HomeKit-Technologie gewährleistet.
3. Die Kommunikation zwischen Aqara Hub und dem folgenden Zubehör wird durch das Zigbee-Protokoll gewährleistet, das von Aqara angepasst und verschlüsselt wurde. Die vernetzbaren Geräte sind: Kabelloser Mini-Schalter, Kabelloser Remote-Schalter (Einzelschalter) , Kabelloser

Deutsch

Remote-Schalter (Doppelschalter), Wandschalter (ohne Neutral, Einzelschalter), Wandschalter (ohne Neutral, Doppelschalter), Wandschalter (mit Neutral, Einzelschalter), Wandschalter (mit Neutral, Doppelschalter), Tür- und Fenstersensor, Bewegungssensor, Temperatur- und Feuchtigkeitssensor, Vibrationssensor, Wasserlecksensor.

4. Die Verwendung des Apple HomeKit-Logos bedeutet, dass ein elektronisches Gerät insbesondere für die Verbindung mit iPod touch, iPhone bzw. iPad hergestellt wurde, und dass von dem Entwickler hinsichtlich der Übereinstimmung mit den Apple Leistungsstandards zertifiziert wurde. Apple übernimmt keine Haftung für die Betriebsfähigkeit dieses Geräts oder die Einhaltung der Sicherheits- oder gesetzlichen Vorschriften.

Technische Daten

Modell: ZHWG11LM

Betriebstemperatur: -10° – +40° C

Betriebsfeuchtigkeit: 0% – 95% rel. F., keine Kondensatbildung

Eingang: 100 – 200 V AC, 50 Hz/60 Hz

Funkprotokoll: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz, Zigbee

Online-Kundendienst: www.aqara.com/support

E-Mail: support@aqara.com

Hersteller: Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

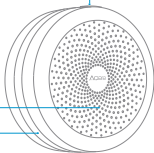
Deutsch

Guide de démarrage rapide du hub Aqara

Présentation des accessoires

Le hub Aqara est un pont intelligent pris en charge par HomeKit. Avec le hub Aqara, vos appareils iOS peuvent commander les interrupteurs muraux et les éclairages nocturnes RGB, surveiller la température, l'humidité et la pression atmosphérique, capter les mouvements humains et détecter les fuites d'eau.

Bouton
Un seul appui : allumer ou éteindre l'éclairage nocturne
Triple appui : ajouter des accessoires pour relier avec le pont
Appui prolongé : appuyez pendant 10 secondes pour réinitialiser le hub



Sortie audio

Éclairage nocturne

Pour de plus amples détails sur les accessoires Aqara, visitez le site www.aqara.com

Français

Configuration rapide

1. Téléchargez l'application

Téléchargez l'application Aqara Home depuis l'App Store, ou en lisant le code QR ci-dessous.



2. Ajoutez le hub

① Branchez le hub sur une prise secteur et attendez jusqu'à ce que le voyant jaune clignote rapidement (30 secondes). Vérifiez que votre iPhone ou votre iPad (iOS 10.3 ou une version plus récente) est connecté au réseau WiFi 2,4 GHz.

* Si vous utilisez un routeur double bande, désactivez le réseau WiFi 5 GHz.

* Placez votre téléphone près du hub et vérifiez que les deux appareils sont connectés au même réseau WiFi.

Français

② Ouvrez l'application Aqara Home, allez à la page Accessoires et touchez le signe + situé au coin supérieur droit ; ensuite, sélectionnez Aqara Hub. Suivez les instructions qui s'affichent pour lire ou pour saisir manuellement le code du HomeKit qui figure sur le hub ou sur son emballage, et ajoutez le hub à une maison ou à une pièce. Conservez le code du HomeKit pour pouvoir l'utiliser ultérieurement.

③ En cas d'échec de la connexion, appuyez sur le bouton du hub pendant 10 secondes jusqu'à ce que le voyant jaune clignote rapidement afin de reconnecter le hub.

3. Pour relier d'autres accessoires au pont

Une fois le hub connecté, ouvrez l'application Aqara Home, allez à la page Accessoires et touchez le signe + situé au coin supérieur droit ; ensuite, sélectionnez l'accessoire que vous souhaitez et ajoutez-le au hub en suivant les instructions. Pour de plus amples détails, consultez le mode d'emploi de l'accessoire à relier par un pont.

Installation

1. Ne placez pas le hub trop près du routeur. La distance recommandée pour une transmission idéale est de 2 à 6 mètres.
2. Selon l'environnement local, la portée à l'intérieur atteint jusqu'à 30 mètres entre le hub et les accessoires reliés s'il n'y a pas d'obstacles tels que des murs.

Français

Description du voyant lumineux

Couleur du voyant	Statut du voyant	
	Clignotement rapide	Clignotement lent
Jaune	Apparaît lorsque vous connectez le hub pour la première fois, ou lorsque vous le réinitialisez	Mise à jour du microprogramme
Bleu	Apparaît lorsque la WiFi est en cours de connexion, lorsque le réseau est déconnecté ou lorsque le hub se reconnecte après un réenfilage	S/O
Violet	S/O	De nouveaux accessoires peuvent être reliés

Remarque

1. Pour commander cet accessoire compatible avec HomeKit automatiquement et depuis hors de chez vous, il vous faut avoir un téléviseur Apple avec tvOS 10.2 ou une version plus récente, ou un iPad avec iOS 10.3 ou une version plus récente configuré comme un hub domotique.
2. Les communications entre un iPhone, un iPad ou un iPod touch et le hub Aqara compatible HomeKit sont sécurisées par la technologie HomeKit.
3. Les communications entre le hub Aqara et les accessoires suivants sont sécurisées par le protocole Zigbee, qui est personnalisé et chiffré par Aqara. Ces accessoires sont: Mini interrupteur sans fil, Interrupteur

Français

à distance sans fil (à bascule unique), Interrupteur à distance sans fil (à double bascule), Interrupteur mural (sans neutre à bascule unique), Interrupteur mural (sans neutre à double bascule), Interrupteur mural (avec neutre à bascule unique), Interrupteur mural (avec neutre à double bascule), Capteur de porte ou de fenêtre, Détecteur de mouvement, Capteur de température et d'humidité, Détecteur de vibration, Détecteur de fuites d'eau.

4. La présence du logo Apple HomeKit sur un accessoire électronique signifie que celui-ci est spécifiquement conçu pour se connecter à un iPod touch, à un iPhone ou à un iPad, et qu'il est certifié par le développeur comme répondant aux niveaux de performance d'Apple. Apple ne se porte pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et aux règlements.

Caractéristiques

Modèle : ZHWG11LM

Température de service: de -10° à +40° C

Humidité de service: de 0 à 95 % de HR, non condensante

Alimentation: 100 à 240 V CA, 50/60 Hz

Protocole sans fil: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz, Zigbee

Service clientèle en ligne : www.aqara.com/support

Courriel : support@aqara.com

Fabricant : Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse : 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Français

Guía rápida de Aqara Hub

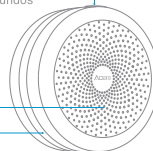
Introducción del accesorio

Aqara Hub es un bridge, o puente de red, inteligente, compatible con HomeKit. Con el Aqara Hub, sus dispositivos iOS pueden controlar interruptores de pared y luces nocturnas RGB, vigilar la temperatura, la humedad y la presión atmosférica, detectar el movimiento de seres humanos, y detectar fugas de agua.

Botón
Pulsación única Encender/apagar la luz nocturna
Pulsación triple: Añadir accesorio(s) al puente
Pulsación prolongada: Pulsar durante 10 segundos para restablecer el Hub

Salida de audio

Luz nocturna



Para obtener más información sobre los accesorios Aqara, visite www.aqara.com

Español

Configuración rápida

1. Descarga la aplicación

Descarga "Aqara Home" de la App Store o escanea el siguiente código QR para descargar la aplicación Aqara Home.



2. Añadir el Hub

① Conecte el Hub y espere 30 segundos hasta que la luz amarilla parpadea rápidamente. Asegúrese de que su iPhone o iPad (iOS 10.3 o posterior) está conectado a una red Wi-Fi de 2,4 GHz.

* Si está utilizado un router de doble banda, desactive la red Wi-Fi de 5 GHz.

* Ponga su teléfono cerca del Hub, y asegúrese de que está conectado a la misma red Wi-Fi.

Español

② Abra la aplicación Aqara Home, vaya a la página de "Accesorios" y pulse "+" en la esquina superior derecha, y a continuación seleccione "Aqara Hub". Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para escanear o introducir manualmente el código HomeKit que se encuentra en el Hub o en su paquete, y añada al Hub a una Casa o Habitación. Guarde el código HomeKit para su uso en el futuro.

③ Si la conexión falla, pulse el botón del Hub durante 10 segundos hasta que la luz amarilla parpadee rápidamente para volver a conectar el Hub.

3. Añadir accesorios conectados

Una vez que se ha conectado el Hub, abra la aplicación Aqara Home, vaya a la página de "Accesorios" y pulse "+" en la esquina superior derecha, y seleccione el accesorio para agregar el Hub siguiendo las instrucciones. Para más información, consulte el manual del usuario del accesorio conectado.

Instalación

1. No coloque el Hub demasiado cerca del router. Para una transmisión ideal, se recomienda una distancia de 2 a 6 metros.

2. Dependiendo del entorno local, la distancia de transmisión en interiores tiene un alcance máximo de 30 m entre el Hub y los accesorios conectados con el brigue sin barreras, tales como paredes.

Español

Descripción de los indicadores luminosos

Color del indicador luminoso	Estado del indicador luminoso	
	Parpadeo rápido	Parpadeo lento
Luz amarilla	Aparece cuando conecta el Hub por primera vez, o cuando reinicia el Hub	Actualización del firmware
Luz azul	Aparece cuando se conecta la Wi-Fi, la red está desconectada, o el Hub se vuelve a conectar después de haber vuelto a enchufarlo	N/A
Luz púrpura	N/A	Permite añadir accesorios conectados al bridge

Nota

1. Para controlar este accesorio compatible con HomeKit automáticamente y lejos de su hogar, es necesario disponer de un equipo Apple TV con tvOS 10.2 o superior o un iPad con iOS 10.3 o configuración superior como hub doméstico.
2. La comunicación entre iPhone, iPad, o iPod touch y el Hub Aqara compatible con HomeKit Aqara está protegida por la tecnología HomeKit.
3. La comunicación entre el Hub Aqara y los siguientes accesorios están protegida por el protocolo Zigbee, que está personalizado y encriptada por Aqara. Los accesorios son los siguientes, Mini switch inalámbrico, Switch remoto inalámbrico (interruptor simple), Switch remoto inalámbrico

Español

co (interruptor doble), Switch de pared (sin neutro interruptor simple), Switch de pared (sin neutro interruptor doble), Switch de pared (con neutro interruptor simple), Switch de pared (con neutro interruptor doble), Sensor de puertas y ventanas, Sensor de movimiento, Sensor de temperatura y humedad, Sensor de vibración, Sensor de fugas de agua.

4. El uso de Works con el logotipo Apple HomeKit significa que el accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente a un iPod, iPhone, o iPad, respectivamente, y el desarrollador ha certificado que cumple los criterios de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo o del cumplimiento de los estándares de seguridad y de entorno regulado.

Especificaciones

Modelo: ZHWG11LM

Temperatura de funcionamiento: -10° – +40° C

Humedad de funcionamiento: 0% – 95% HR, sin condensación

Entrada: 100 – 240 V CA, 50 Hz / 60 Hz

Protocolo inalámbrico: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz, Zigbee

Servicio de Atención al Cliente en línea: www.aqara.com/support

Correo electrónico: support@aqara.com

Fabricante: Lumi United Technology Co., Ltd.

Dirección: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

Español

Контроллер Aqara Hub Краткое руководство

Введение

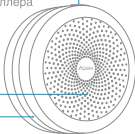
Контроллер Aqara Hub предназначен для управления устройствами умного дома, совместимыми с платформой HomeKit. Используя контроллер Aqara Hub совместно с устройством iOS, вы сможете управлять настенными переключателями и светодиодными светильниками, контролировать температуру, влажность и атмосферное давление, распознавать движение человека и обнаруживать утечки воды.

Кнопка

Одно нажатие: Включить/выключить подсветку
Тройное нажатие: Добавить аксессуары сетевого моста
Продолжительное нажатие: Нажмите и удерживайте в течение 10 секунд, чтобы выполнить сброс контроллера

Аудиовыход

Подсветка



Более подробные сведения о продукции Aqara можно найти на сайте

русский

Быстрая настройка

1. Загрузите приложение

Загрузите приложение Aqara Home из App Store или отсканируйте следующий QR-код для загрузки приложения Aqara Home.



2. Добавьте контроллер

① Подключите контроллер к электросети и подождите 30 секунд, пока желтый индикатор не начнет быстро мигать. Убедитесь, что ваш iPhone или iPad (версии iOS 10.3 или выше) подключен к сети Wi-Fi 2,4 ГГц.

* Если вы используете двухдиапазонный маршрутизатор, отключите диапазон 5 ГГц в вашей сети Wi-Fi.

* Расположите телефон близко к контроллеру и убедитесь, что они подключены к одной и той же сети Wi-Fi.

русский

② Откройте приложение Aqara Home, перейдите на страницу "Аксессуары" и нажмите "+" в верхнем правом углу, а затем выберите "Aqara Hub". Следуйте инструкциям на экране, чтобы сканировать или вручную ввести код HomeKit, расположенный на контроллере или на его упаковке, и добавьте контроллер к объекту Дом или Комната. Сохраните код HomeKit для дальнейшего использования.

③ Если произошла ошибка подключения, нажмите и удерживайте кнопку на контроллере в течение 10 секунд, пока желтый индикатор не начнет быстро мигать, чтобы повторно подключить контроллер.

3. Добавьте аксессуары сетевого моста

После подключения контроллера откройте приложение Aqara Home, перейдите на страницу "Аксессуары" и нажмите "+" в верхнем правом углу и выберите аксессуар для добавления к контроллеру в соответствии с инструкциями. Для получения более подробной информации обратитесь к руководству пользователя данного аксессуара.

Установка

1. Не располагайте контроллер слишком близко к маршрутизатору. Идеальное расстояние для передачи сигнала – от 2 до 6 метров.

русский

2. В зависимости от местных условий, расстояние передачи сигнала между контроллером и управляемыми устройствами, при условии отсутствия барьеров, таких как стены, обычно составляет от не более 30 метров.

Описание световых индикаторов

Цвет индикатора	Состояние индикатора	
	Быстрое мигание	Медленное мигание
Желтый	При подключении системы в первый раз или при сбросе контроллера	Обновление прошивки
Синий	Во время подключения к сети Wi-Fi, отключения сети или повторного подключения после отключения контроллера от электросети	Нет
Фиолетовый	Нет	Можно добавлять аксессуары

Примечание

1. Для управления аксессуаром HomeKit автоматически и вдали от дома требуется наличие Apple TV с системой tvOS версии 10.2 или выше, или iPad с iOS версии 10.3 или выше, с настройкой в качестве системы управления умным домом.

2. Шифрование данных и связь между iPhone, iPad или iPod touch и контроллером Aqara Hub с поддержкой технологии HomeKit обеспечивается технологией HomeKit.

русский

3. Связь между контроллером Aqara Hub и следующими аксессуарами выполняется на основе протокола Zigbee, с настройкой и шифрованием в контроллере Aqara. Это следующие аксессуары: Беспроводной мини-выключатель, Беспроводной удаленный выключатель (одна клавиша), Беспроводной удаленный выключатель (две клавиши), Настенный выключатель (без нейтрали, одна клавиша), Настенный выключатель (без нейтрали, две клавиши), Настенный выключатель (с нейтралью, одна клавиша), Настенный выключатель (с нейтралью, две клавиши), Датчик открывания двери и окна, Датчик движения, Датчик температуры и влажности, Датчик вибрации, Датчик утечки воды.

4. Наличие на устройстве логотипа Apple HomeKit означает, что данный электронный аксессуар был разработан специально для подключения к iPod touch, iPhone или iPad и был сертифицирован разработчиком, как соответствующий стандартам технологии Apple. Корпорация Apple не несет ответственности за функционирование данного устройства или за его соответствие стандартам и требованиям техники безопасности.

Технические характеристики

Модель: ZHWG11LM

Рабочая температура: -10° – +40° C

Рабочая влажность: относит. влажность 0% – 95%, без конденсации

русский

Входное напряжение: 100 – 240 В перем. тока, 50 Гц/60 Гц
Протокол беспроводной связи: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz,
Zigbee

Онлайн-служба поддержки: www.aqara.com/support

Email: support@aqara.com

Изготовитель: Lumi United Technology Co., Ltd.

Адрес: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

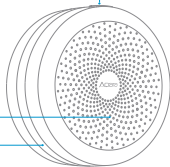
русский

Aqara Hub (ハブ) クイックスタートガイド

製品紹介

Aqara ハブは、Apple HomeKitアーキテクチャに対応するインテリジェントブリッジとして、ハブのブリッジを通して、ユーザがiOS機器でスマートスイッチ、RGBナイトライトの制御、温湿度及び気圧の検出、人の運動の感知、水漏れの検出など機能を実現することができます。

ボタン
クリック: ナイトライトのオン/オフ
トリプルクリック: サブ設備の新規追加
長押し: 10秒間押し、ハブをリセットします



音声出力
ナイトライト

Aqara製品に関する詳しい情報は、www.aqara.comにアクセスしてください

日本語

設定

1、クライアントのダウンロード

App Storeで「Aqara Home」を検索してダウンロードしたり、或いは下記のQRコードをスキャンしてAqara Home appをダウンロードしてインストールします。



2、ハブの追加

①まずハブに電源を投入し、30秒間後、黄色のランプが快速に点滅するまで待ちます。iPhoneやiPad (iOS 10.3やその以上のバージョン) が2.4GHz帯域のWi-Fiネットに接続しておくことを確認します。

*デュアルバンドルーターを使用する場合、まず5GHz Wi-Fiネットをオフにしてください

*接続するには、携帯をできるだけハブに近づけるとともに、携帯とハブが同一Wi-Fiネットにあることを確認してください

日本語

②Aqara Home appをオープンしてください。「アクセサリ」画面の右上にある「+」をクリックすると、アクセサリ追加の画面に遷移します。そしてAqaraハブを選択して、appの提示に従って、ハブやパッケージにあるHomeKitコードを走査・手動入力して、ハブを対応するホームや部屋に追加させます。HomeKitコードをよく保存してください。

③接続失敗の場合、ハブボタンを10秒間長押しと、黄色のランプが快速に点滅になったら再接続してください。

3、サブ設備の新規追加

ハブ追加後、Aqara Home appをオープンしてください。「アクセサリ」画面の右上にある「+」をクリックすると、アクセサリ追加の画面に遷移します。そして追加必要のあるサブ設備を選択して、指示に従って操作します。詳細はサブ設備説明書をご参照ください。

取付け説明

- 1、取付けの場合、ハブと無線ルーターの最適距離は2m～6mで、近すぎることを避けてください。
- 2、室内で遮断がない場合、ハブとサブ設備の通信範囲は最大30メートルです、詳細は現地の環境に依存しています。

指示ランプについて

指示ランプの色	指示ランプの状態	
	快速な点滅	遅い点滅
黄色のランプ	初期化状態になる。初回使用やリセット時に現れます	ファームウェアがアップグレード中
青色のランプ	Wi-Fi接続中、またネット切れ・電源切れ後、ハブ再起動の時に現れます	無し
紫のランプ	無し	サブ設備の追加を許可します

ユーザーのご注意

- 1、AqaraハブはHomeKitアーキテクチャに対応するアクセサリとして、リモートアクセスや自動化シーンを設定する場合、Apple TV (第4世代且つtvOS 10.2やその以上のバージョンが必要)、iPad (iOS 10.3やその以上のバージョンが必要)を家庭の中核として、iPod、iPhoneやiPad (iOS 10.3やその以上のバージョンが必要)と組み合わせて使用します。
- 2、HomeKit技術は、Aqara ハブとiPhone、iPadや iPodの通信を保護します。
- 3、Aqaraハブとサブ設備の通信について、Zigbee通信技術を採用し、且つAqaraプライベートキーで暗号化させます。Aqaraハブでブリッジ可能なサブ設備は下記の通りです。ワイヤレス・ミニ・スイッチ、ワイヤレスリモートスイッチ(シングルロッカー)、ワイヤレスリモートスイッチ(ダブルロッカー)、壁スイ

ッチ(単一火線、シングルロッカー)、壁スイッチ(単一火線、ダブルロッカー)、壁スイッチ(ゼロ火線、シングルロッカー)、壁スイッチ(ゼロ火線、ダブルロッカー)、ドア・窓センサー、モーションセンサー、温湿度センサー、振動センサー、水漏れセンサー。

4、Works with Apple HomeKitのマークを表示する場合、本電子製品は iPod touch、iPhone、或いはiPadに向けて設計し、且つ開発者の承認を受け、Appleの性能基準に合っていることを意味します。Appleは本製品の操作、安全性やその他の管理部門の安全基準への適合性について、一切責任を負わないものとします。

基本パラメータ

製品型式: ZHWG11LM

作業温度: -10°C~+40°C

作業湿度: 0%~95% RH, 結露なきこと

入力電圧: 100~240V AC, 50Hz/60Hz

無線プロトコル: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz、Zigbee

ウェブサイト: www.aqara.com/support

アフターサービスEメール: support@aqara.com

メーカー: 深セン綠米聯創科技有限会社

住所: 広東省深セン市南山区留仙大道塘嶺路1号金キ智谷ビル8階

日本語

한국어

Aqara Hub (게이트웨이) 퀵 설치 가이드

제품소개

Aqara 게이트웨이는 Apple HomeKit 아키텍처와 호환이 가능한 스마트브리지 디바이스입니다. 스마트 게이트웨이연결을 통하여 사용자는 iOS 디바이스로 스마트스위치, RGB 나이트 라이트를 제어할 수 있고 온도 및 습도, 대기압을 측정하며 인체모션을 감지하고 누수를 검출하는 등 기능을 사용할 수 있습니다.

버튼

싱글프레스: 나이트 라이트 켜기/끄기

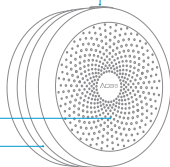
트리플프레스: 액세서리 추가하기

롱프레스: 10초간 클릭한 후 스마트

게이트웨이 초기화하기

오디오 출력단자

나이트라이트



Aqara 제품의 더 자세한 정보는 www.aqara.com에서 확인해주시기 바랍니다.

퀵설치

1. 클라이언트다운로드

App 에서 'Aqara Home' 을 검색하여 설치하거나 아래의 큐알코드를 스캔하여 Aqara Home 를 다운로드 및 설치해주세요.



2. Aqara 게이트웨이 추가하기

①우선 Aqara 게이트웨이에 전류가 통하게 한 다음 노란 등이 빠르게 깜빡일 때까지 30초간 기다려주세요. 사용자의 iPhone 이나 iPad (iOS 10.3 혹은 그 이상 버전) 가 2.4GHz 의Wi-Fi 네트워크에 연결되었는지를 확인해주세요.

* 더블 밴드라우터를 사용할 경우, 우선 5GHz Wi-Fi 네트워크를 꺼주세요.

* 핸드폰은 최대한 Aqara 게이트웨이 와 가까이 연결하고, 동시에 핸드폰과 Aqara 게이트웨이를 동일한 Wi-Fi 네트워크에 연결하세요.

②Aqara Home app 를 열어 '액세서리' 화면에서 오른쪽 상단의 '+' 을 클릭하여 액세서리 추가화면에 들어가 주세요. Aqara 게이트웨이를 선택하고 app 게시에 따라 스캔하거나 Aqara 게이트웨이 또는 퀵사용안내에 있는 HomeKit 코드를 수동으로 입력해주세요. 다음 게시에 따라 대응되는 홈 혹은 룸에스마트 게이트웨이를 추가해주세요. HomeKit 코드를 잘 보관하여 주십시오.

③연결 실패 시, 게이트웨이버튼을 노란 등이 빠르게 깜빡일 때까지 10초간 클릭한 후 다시 연결해주세요.

3. 액세서리 추가

Aqara 스마트 게이트웨이를 성공적으로 추가한 후 Aqara Home app 에 들어가 '액세서리' 화면에서 오른쪽 상단의 '+' 을 클릭하여 액세서리 추가화면에 들어가세요. 다음 추가하려는 액세서리를 선택한 후 게시에 따라 조작하면 됩니다. 구체사항은 액세서리 안내서를 참고하여 조작할 수 있습니다.

설치안내

1. 설치할 때, Aqara 게이트웨이 와 라우터가 너무 가까이 있지 않도록 주의하시고, 2m 에서 6m 정도의 거리를 유지해주세요.

2. 실내에 장애물이 없는 상황에서 Aqara 게이트웨이 와 액세서리 간의 통신 거리는 최대한 30m 에 달할 수 있으며 구체적인 현지 환경에 달려 있습니다.

지시등안내

지시등색상	지시등 상태	
	빠르게 깜빡임	느리게 깜빡임
노란색	초기화 상태에 진입, 첫 사용 혹은 초기화 후 나타남	펌웨어 업데이트 중
파란색	Wi-Fi 연결중, 네트워크 중단 혹은 전원에 연결하거나 전원 차단 후 게이트웨이가 네트워크에 다시 연결될 시 나타남	없음
보라색	없음	액세서리 추가를 허용함

안내사항

1. Aqara 게이트웨이는 HomeKit 아키텍처로 사용 가능한 액세서리제품입니다. 고객님의께서 원격으로 본 제품을 방문하시거나 자동화 설정을 하실 경우, Apple TV(4세대및tvOS10.2 혹은 그 이상 버전이 설치된)를 사용하거나 iPad (iOS 10.3 혹은 그 이상 버전이 설치된) 를 패밀리센터로 설정해야 하며 iPod, iPhone 혹은 iPad (iOS 10.3 혹은 그 이상 버전이 설치된) 를 함께 사용해야 합니다.

2. Aqara 게이트웨이 와 iPhone, iPad 혹은 iPod 사이의 통신은 HomeKit 의 기술보호를 받습니다.

3. Aqara 게이트웨이 와 액세서리 사이의 통신은 Zigbee 통신기술을 사용하였고 Aqara 의 개인소유 암호키로 암호화하였습니다. 아래 제품은 Aqara 게이트웨이 를 통하여 연결 가능한 액세서리입니다.무선 미니 스위치, 무선 리모트 스위치 (싱글 로커), 무선 리모트 스위치 (더블

한국어

한국어

로커), 벽 스위치 (노 뉴트럴 싱글 로커), 벽 스위치 (노 뉴트럴 더블 로커), 벽 스위치 (워드 뉴트럴 싱글 로커), 벽 스위치 (워드 뉴트럴 더블로커), 도어 및 윈도우 센서, 모션 센서, 온도 및 습도 센서, 바이브레이션 센서, 워터릭 센서.

4. Works with Apple HomeKit 라는 표기된 표식은 본 전자 액세서리 제품이 iPod touch, iPhone 혹은 iPad 에 전문적으로 연결되도록 디자인한 것임을 의미하며 개발업자 인증을 통과하였고 Apple 의 성능 기준에 부합됩니다. Apple 은 본 제품의 조작 혹은 안정성 및 기타 감독 부서의 안전규범과 표준의 부합성에 책임을 지지 않습니다.

제품과라미터

제품 모델: ZHWG11LM

작동 온도: -10° ~ +40°C

작동 습도: 0% ~ 95% RH , 무응결

입력 전압: 100 ~ 240V AC , 50Hz/60Hz

와이어리스 프로토콜: Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Zigbee

사이트: www.aqara.com/support

A/S 메일: support@aqara.com

제조업체: 심천루미온과학기술유한공사

주소: 광둥성 심천시 남산구 류선대도 당령로 1번지 금지곡빌딩 8 층

Important Safety Instructions



1. CAUTION: Risk of electric shock, this product is not a toy and not intended for use by children. For adult use only.
2. The maximum ambient temperature during use of the appliance must not exceed 40°C.
3. The appliance is suitable for moderate climates only.
4. The ventilation must not be impaired by covering the appliance with items such as newspapers, table cloths, curtains, etc.
5. Naked flame sources, such as candles, must not be placed on the appliance.
6. The appliance does not require much attention. If you want to clean it, please use only dry cloths or a brush.
7. Main plug is used as disconnect device and it should remain readily operable during intended use. In order to disconnect the apparatus completely, the main plug should be disconnected from the main socket outlet completely.

FCC ID: 2AKIT-ZHWG11LM

Federal Communications Commission (FCC) compliance statement

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

IC: 22635-ZHWG11LM

IC NOTICE TO CANADIAN USERS

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This device complies with RSS-247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 (Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB-003 du Canada).

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites IC d'exposition aux radiations définies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être situé ou opérant en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.



Hereby, LUMI UNITED TECHNOLOGY CO., LTD declares that the Radio Equipment type is in compliance with RED 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.lumiunited.com/DoC.

This product can be used across EU member states.



CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.

DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

RECYCLING. This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.



Symbol for "ENVIRONMENT PROTECTION – Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice."

Complies with the European Union's "Restriction of Hazardous Substances Directive", which protects the environment by restricting specific hazardous materials and products.

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
白色塑料壳	○	○	○	○	○	○
硬塑料	○	○	○	○	○	○
金属	X	○	○	○	○	○
电阻	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
 X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



安全咨询及注意事项

- 本产品仅适用于海拔2000米以下地区安全使用。
- 本产品非玩具，请让儿童远离本设备。
- 本产品仅限室内使用，请勿在潮湿环境或室外使用。
- 清洁本产品之前请先拔掉电源。请勿使用液体、喷雾清洁剂或湿布进行清洁。
- 注意防潮，请勿将水或其他液体泼洒到本产品上。

- 插槽与开口供通风使用，以确保本产品的操作可靠并防止过热，请勿堵塞或覆盖开口。
- 请勿将本产品放置于靠近热源的地方。除非有正常的通风，否则不可放在密闭位置中。
- 请不要私自打开外壳，不要尝试自行维修本产品，请由授权的专业人士进行此项工作。

NCC警告

注意!依據 低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性或功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信;經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信規定作業之無線電信。低功率射頻電機需忍受合法通信或工業、科學以及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

減少電磁波影響，請妥適使用。

安全諮詢及注意事項

- 清潔本品之前請先拔掉電源。請勿使用液體、噴霧清潔劑或濕布進行清潔。
- 注意防潮，請勿將水或其他液體潑灑到本產品上。
- 插槽與開口供通風使用，以確保本品的操作可靠並防止過熱，請勿堵塞或覆蓋開口。
- 請勿將本品置放於靠近熱源的地方。除非有正常的通風，否則不可放在密闭位置中。
- 請不要私自打開機殼，不要嘗試自行維修本品，請由授權的專業人士進行此項工作。